



24 HOURS > 09.00 PM - 00.00 PM

TRAVEL THE WORLD IN HONG KONG'S RESTAURANTS

走遍大街小巷 嚐盡環球美食 >>



CORPORATE REVIEW

企業資訊

About the HKTB

The Hong Kong Tourist Association (HKTA), a Government-subsidised statutory body established in 1957, was reconstituted as the Hong Kong Tourism Board (HKTB) on 1 April 2001. Unlike the former HKTA, which was an association of members, the HKTB has no affiliation to any specific sector or organisation within the industry and is able to support the interests of Hong Kong's tourism in its entirety.

The primary responsibilities of the HKTB are to market and promote Hong Kong as a destination worldwide, as well as to take initiatives to enhance visitors' experiences upon their arrival. These include making recommendations to the Government and other relevant bodies on the range and quality of visitor facilities.

The HKTB's missions are to maximise the social and economic contribution made by tourism to the community of Hong Kong, and to consolidate Hong Kong's position as a unique, world-class and most desired destination.

The six objectives of the HKTB, as defined under the Hong Kong Tourism Board Ordinance, are:

- > to endeavour to increase the contribution of tourism to Hong Kong;
- > to promote Hong Kong globally as a leading international city in Asia and a world-class tourist destination;
- > to promote the improvement of facilities for visitors;
- > to support the Government in promoting to the community the importance of tourism;
- > to support, as appropriate, the activities of persons providing services for visitors to Hong Kong;
- > to make recommendations to and advise the Chief Executive in relation to any measures which may be taken to further any of the foregoing matters.

香港旅遊發展局

香港旅遊協會(旅協)於1957年成立，是政府資助的法定機構，並於2001年4月1日改組為香港旅遊發展局(旅發局)。旅發局與前旅協不同，不再沿用會員制度，與業內任何界別或組織亦無從屬關係，能更有效地為本港整體旅遊業提供支援和服務。

旅發局的主要職能是在世界各地宣傳和推廣香港為旅遊勝地，以及提升旅客在香港的旅遊體驗，更就本港旅遊設施的範疇和質素，向政府和有關機構提供建議。

旅發局的使命是要盡量提升旅遊業對香港社會及經濟的貢獻，並致力鞏固香港作為別具特色和令人嚮往的世界級旅遊點的地位。

《香港旅遊發展局條例》為旅發局訂定六項工作目標：

- > 致力擴大旅遊業對香港的貢獻；
- > 在全世界推廣香港為亞洲區內一個具領導地位的國際城市和位列世界級的旅遊目的地；
- > 提倡對旅客設施加以改善；
- > 在政府向公眾推廣旅遊業的重要性的過程中給予支持；
- > 在適當的情況下支持為到訪香港旅客提供服務的人士的活動；
- > 就促進以上事宜所採取的措施向行政長官作出建議及提供意見。

Structure and Management

The Board

The Board of the HKTB comprises 20 Members, who represent a broad cross-section of the tourism and related industries. Members of the Board are appointed by the Chief Executive of the Hong Kong SAR Government. They are broadly based and representative of passenger carriers, hotel operators, licensed travel agents, tour operators, retailers and restaurant operators, and other non-specified sectors.

The Board is the governing body of the HKTB, and is given the authority to exercise the general powers conferred upon it by the Hong Kong Tourism Board Ordinance. The Board is also empowered to appoint committees to oversee various aspects of the HKTB's operations. The various committees are described in the following paragraphs.

(Note: There are extraordinary meetings that require members' attendance. For actual number of meetings held, please refer to the table of board meeting attendance.)

Marketing and Business Development Committee

This committee provides strategic input and advice to the Board on its marketing direction and business development, reviews and endorses the Board's draft annual business plan, and advises on new marketing directions and opportunities, global developments affecting tourism in Hong Kong, and strategies for enhancing the Board's external communications and industry relations. The committee meets quarterly, and an extraordinary meeting can also be convened if necessary. It comprises a Chairman, five other Board Members, and the Head, Consumer Marketing & Communications, and Senior Manager, Strategic Planning acting as Joint Secretaries.

Product and Event Committee

This committee provides strategic direction and input on the development of product and event strategy, and evaluates the contribution of any initiatives to the HKTB's overall marketing direction as set by the Marketing and Business Development Committee. It reviews and approves the Product and Event Strategy Plan by providing comments and recommendations on new product initiatives and infrastructure development. It also approves the concepts and implementation of Mega Events. The committee meets quarterly, and an extraordinary meeting can also be convened if necessary. It comprises a Chairman, five other Board Members, and the General Manager, Destination Marketing acting as Secretary.

架構及管理

旅發局成員

旅發局共有20位成員，均由香港特區政府行政長官委任，並廣泛代表旅遊及相關行業不同的界別，包括客運商、旅館營運人、持牌旅行代理商、旅遊經營商、零售商及食肆營運人，以及其他界別的人士。

全體成員組成一個監管旅發局的組織，有權行使《香港旅遊發展局條例》賦予的一般權力，並獲授權委任不同的委員會，監督旅發局不同範疇的運作，各委員會的資料詳載如下。

(註：除一般會議之外，委員亦須出席特別召開的會議。有關各項會議的確實次數，請參閱旅發局成員會議出席率列表。)

市場推廣及業務發展委員會

這個委員會就旅發局的市場推廣方向及業務發展提供策略和意見，檢討和確認旅發局草擬的全年業務計劃，就新的市場推廣方向和契機、影響香港旅遊業的國際市場發展趨勢，及改善旅發局對外的溝通和業界關係的策略提供建議。委員會每季開會一次，如有需要亦會召開特別會議。委員會由一位主席和另外五位旅發局成員組成，並由市場推廣及市場傳訊主管，以及策略籌劃高級經理擔任聯席秘書。

產品及活動委員會

本委員會就產品及活動的發展策略提供意見，評估個別項目是否能協助達至由市場推廣及業務發展委員會為旅發局制定的整體市場推廣方向。委員會就新旅遊產品和基建設施的發展，提供策略意見和建議，並據此審議和批核產品及活動策略綱領。此外，委員會又審批大型活動的概念和推行方案。本委員會每季開會一次，此外並會按需要召開特別會議。本委員會由一位主席、另外五位旅發局成員及擔任秘書的市場推廣總經理組成。

Staff and Finance Committee

The committee reviews and endorses financial matters, including financial policies, management control, audited annual accounts, and matters involving long-term financial commitment by HKTB such as office lease. It also reviews and endorses manpower planning, human resources policies, terms and conditions of employment, and the creation, promotion and deletion of senior managerial positions. The committee meets every four months, and an extraordinary meeting can also be convened if necessary. It comprises a Chairman, five other Board Members, and the General Manager, Industry Training & Human Resources acting as Secretary.

Audit Committee

This committee provides advice to the Board on the adequacy of internal controls and the effectiveness and efficiency of reviewed HKTB operations, and corporate governance matters arising from the committee's work. It reviews and endorses the annual audit plan to ensure adequate audit coverage of critical operations, and reviews major findings, recommendations and the implementation of actions arising from all internal and external audits. It also reviews the annual audited financial statement before submission to the Board. The committee meets three times every year, and an extraordinary meeting can also be convened if necessary. It comprises a Chairman, four other Board Members, and the Chief Internal Auditor acting as Secretary.

Management

The HKTB's activities are conducted through seven major divisions. Of these, the divisions of Strategic Planning & Marketing, Tourism Marketing, Destination Marketing, Corporate Communications & Public Relations and Internal Audit, in addition to the Board's network of 15 worldwide offices and six representatives, come under the direct supervision of the Executive Director, while the Industry Training & Human Resources, and Corporate Support divisions are supervised by the Deputy Executive Director.

財務及編制委員會

本委員會負責檢討和確認有關財務的事項，包括財務政策、管理監控、經審核的周年賬目及關乎旅發局長期財務承擔的事項，如辦公室租約等。委員會又負責檢討和確認員工規劃、人力資源政策、聘用條款及條件，以及高級管理職位的增設、晉升及刪減。委員會每四個月開會一次，此外並會按需要召開特別會議。本委員會由一位主席、另外五位旅發局成員及擔任秘書的業界培訓及人力資源總經理組成。

稽核委員會

本委員會就內部調控是否充足、旅發局運作的成效和效率、以及與委員會職責相關的企業管治事宜，向旅發局成員提供建議。委員會並檢討及確認周年核數計劃，確保充分稽查重要的業務運作、檢討和執行所有在內部及外界審查所得的重要結果和建議。委員會亦預先審批向各位成員提交的周年審核財務報表。委員會每年開會三次，如有需要並會召開特別會議；由一位主席、另外四位旅發局成員組成，並由總稽核擔任秘書。

管理層

旅發局透過七大部門推行各項業務和活動。其中，策略籌劃及市場推廣部、旅遊推廣部、市場推廣部、企業傳訊及公關部、稽核部，以及旅發局設於世界各地的15個辦事處及六個代辦直接由總幹事督導，業界培訓及人力資源部，及企業行政部則向副總幹事匯報。

Board Members' Meeting Attendance 旅發局成員會議出席率

BOARD MEMBERS 旅發局 成員		Board Meeting 旅發局 會議	Marketing & Business Development Committee 市場推廣及業 務發展委員會	Product & Event Committee 產品及活動 委員會	Staff & Finance Committee 財務及編制 委員會	Audit Committee 稽核 委員會
Mr James Tien	田北俊	10/10	-	-	-	-
Miss Au King-chi	區璟智	10/10	6/6	6/6	7/8	4/4
Mr Mark Lettenbichler	李敦白	3/10	-	-	0/8	-
The Hon Vincent Fang	方剛議員	8/10	5/6 [*]	-	-	-
Ms Vivien Chan	陳韻雲	8/10	-	-	7/8 [*]	-
Sir C K Chow	周松崗爵士	9/10	-	-	-	4/4 [*]
Mr Ronnie Ho	何栢靈	4/10	-	3/6	-	-
Dr Chan Wai Kwan	陳偉群	8/10	-	-	7/8	3/4
Mr Fred Lam	林天福	5/10	2/3	-	-	1/3
Mr Lo Sui On	盧瑞安	7/10	-	1/5	0/4	-
Mr Wilfred Wong	王英偉	6/10	-	6/6 [*]	0/4	-
Mr Gary Harilela	夏加利	7/10	-	3/5	-	1/1
Mr Dane Cheng	程鼎一	9/10	5/6	-	-	-
Dr Patrick Fung	馮鈺斌	7/10	-	-	-	4/4
Mr Peter Lam	林建岳	7/10	-	5/6	-	-
Ms Shirley Chan [*]	陳淑玲	4/4	-	1/1	-	-
Dr Michael Chan [*]	陳裕光	3/4	2/3	-	-	-
Mr Ko Chi-sum [*]	高志森	2/4	-	0/1	-	-
Mr Larry Kwok [*]	郭琳廣	3/4	-	-	4/4	-
Mr Stanley Hui [*]	許漢忠	3/4	2/3	-	-	-
Prof Andrew Chan [#]	陳志輝	4/6	3/3	-	-	-
Mr Yu Pang Chun [#]	余鵬春	5/6	-	3/4	-	-
Mr Michael Hui [#]	許冠文	4/6	2/3	-	-	-
Mr James Wu [#]	伍沾德	5/6	-	-	4/4	-
Mr Tang Kwai Nang [#]	鄧桂能	4/6	3/3	-	-	-

^{*}Committee Chairman 委員會主席

^{*}Appointment effective 1 November 2007 任期由2007年11月1日起生效

[#]Until 31 October 2007 任期於2007年10月31日後屆滿

Internal Control and Compliance

The Board ensures that satisfactory systems and procedures of internal control are in place. These ensure that management policies are adhered to, assets are safeguarded, operations are efficient and effective, fraud and error are prevented and detected, accurate and complete accounting records are compiled, and financial information is prepared in a timely manner. The HKTB's bidding and expense-claim procedures are governed by stringent financial policies and controls. The Audit Committee reviews the effectiveness of all control and compliance procedures.

內部調控及遵規

旅發局成員負責確保內部調控的制度和程序達至滿意水平而且行之有效，此舉可以確保管理政策得以遵循，資產得以保障，而且運作暢順而有效率，能防止及偵察欺詐和謬誤，制訂準確完備的會計帳目，以及確保財務資料能適時準備妥當。旅發局執行嚴格的財務政策和監控制度，以監管投標和支付開支的程序。稽核委員會並檢討所有控制和遵守程序的成效。

At 31 March 2008, the total HKTB headcount numbered 325, of whom 101 were stationed outside Hong Kong. The HKTB expects a high level of integrity from its employees, using training sessions and briefings to acquaint staff with code of conduct guidelines and procedures. The Employees' Handbook also provides full and specific guidance on employee behaviour.

Advisory role and industry functions

The HKTB works closely with the tourism industry and relevant Government departments through its representation in a number of strategy groups and forums. These include the Steering Committee on MICE; Advisory Committee on Cruise Industry; the Tourism Strategy Group; the Mainland China Inbound Tour Affairs Committee and Inbound Committee of the Travel Industry Council (TIC); the Hong Kong Exhibition & Convention Industry Association; the Hong Kong Trade Development Council; the Advisory Committee of Travel Agents; the East Asian Games Planning Committee; the Travel & Tourism Education Programme; the Industry Advisory Committee of the Hong Kong Polytechnic University's School of Hotel & Tourism Management; the Vocational Training Council's Hotel, Catering and Tourism Training Board; the Training Board of the Chinese Cuisine Training Institute; and The Chinese University of Hong Kong's Advisory Committee on Hotel and Tourism Management.

In addition, the HKTB participates in joint tourism-promotion organisations and co-operates with complementary destinations, through such bodies as the Guangdong, Hong Kong and Macau Tourism Marketing Organisation, the Pan-Pearl River Delta grouping and the Pacific Asia Travel Association (PATA), as well as signing or renewing memoranda of understanding with complementary destinations around the region. The HKTB also contributes to the formulation of international tourism policy through Hong Kong's associate membership of the World Tourism Organization (UNWTO), the specialist tourism agency of the United Nations, as well as through the Board's membership of regional groupings such as PATA.

The HKTB also supports the industry by conducting extensive research into visitor profiles, preferences, spending and length of stay. This research data, along with other information that can help trade partners plan their marketing and development activities more effectively, is shared with the industry through a dedicated HKTB website, PartnerNet, and other relevant channels.

於2008年3月31日，旅發局員工編制共325人，其中派駐香港以外共101人。旅發局期望僱員擁有高度誠信，因此透過舉辦培訓課程及簡報會，讓僱員熟悉行為守則的指引和程序。僱員手冊亦就員工的操守訂定詳盡和特定的指引。

諮詢角色及業界功能

旅發局透過參與多個策略工作小組及會議，與業界及政府有關部門緊密聯繫。這些工作小組及會議包括：會議展覽及獎勵旅遊業跨界別督導委員會、郵輪業諮詢委員會、旅遊業策略小組、香港旅遊業議會轄下的內地來港旅行團事務委員會與來港旅遊委員會、香港展覽會議業協會、香港貿易發展局、旅行代理商諮詢委員會、東亞運動會規劃委員會、旅遊及旅遊業課程、香港理工大學酒店及旅遊業管理學院顧問委員會、職業訓練局酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會、中華廚藝學院訓練委員會，以及香港中文大學酒店及旅遊管理學諮詢委員會。

此外，旅發局又與其他旅遊推廣機構及配套旅遊點合作，例如組成粵港澳旅遊推廣機構、泛珠三角區域組織、參與亞太旅遊協會等，又與區內其他配套旅遊點簽訂或續簽合作備忘。香港是聯合國轄下推廣和發展旅遊機關——世界旅遊組織——的聯繫會員，而旅發局又是地區旅遊組織如亞太旅遊協會的成員，所以在制定國際旅遊業政策方面亦竭誠作出貢獻。

旅發局亦就旅客的特徵、喜好、消費及留港時間等各方面進行廣泛研究，並將這些數據，聯同其他有助業界夥伴有效策劃宣傳及推廣的資料，透過旅發局專為業界而設的網站「香港旅業網」及其他相關渠道，發放予業界參考。